



# นอกกล่าวเล่าขาน..... ประถมกาญจน์ 1

คำทักทาย



ฉบับที่ 21 เดือนมกราคม 2557



ภาษาอาเซียน: บรูไน

คำศัพท์

สวัสดี	ซาลามัต ดาตัง
ขอบคุณ	เตริมา กะซี
สบายดีไหม	อาปา กาบา
ยินดีที่ได้รู้จัก	เจมบิรา ดาปัต เบอเตมุ อันดา (gembira dapat bertemu anda)
พบกันใหม่	เบอจัมปา ลากิ (berjumpa lagi)
ลาก่อน	เซลามัต ดิงกัล
นอนหลับฝันดี	มิมปี มานิส (mimpi manis)
เชิญ	เม็นเจ็มพุต (menjemput)
ใช่	ยา (ya)
ไม่ใช่	ทีแต็ก (tidak)
อากาศดีจัง	บาอิค คอค่า (baik cauca)
อากาศร้อนมาก	ซังกัต พานัส
อากาศหนาวมาก	คอค่า ยัง ซังกัต เซจู้ค (cauca yang sangat sejuk)
ไม่เป็นไร	ทีแต็ก อปาอาปา (tidak apa-apa)

\*หมายเหตุ : มาเลเซีย และ บรูไน ใช้  
ภาษาเดียวกัน



## ภาษาอาเซียน: กัมพูชา

	คำศัพท์	คำอ่าน
สวัสดี	จุม-เรียบ-ซัว	จุม-เรียบ-ซัว
ขอบคุณ	ออ-กุน	ออ-กุน
สบายดีไหม	ซก ซ้อบ-บาย เจีย เต	ซก-ซ้อบ-บาย-เจีย-เต
ยินดีที่ได้รู้จัก	เตรก ออ แดล บาน	เตรก-ออ-แดว-บาน
พบกันใหม่	ขจู้บคะเนียใหม่	ขะ-จู้บ-คะ-เนีย-ใหม่
ลาก่อน	โซ้วม เลีย เฮย	โซ-มะ-เลีย-เฮย
นอนหลับฝันดี	เกลี้ยวสุบันลอ	เกลี้ยว-สุ-บัน-ลอ
เชิญ	อ้อญ-เจิญ	อ้อน-เจิน
ใช่	แมน	แมน
ไม่ใช่	มีน แมน	มีน-แมน
อากาศดีจัง	อะกะสะเทียดละออ	อะ-กะ-สะ-เทียด-ละ-ออ
อากาศร้อนมาก	อะกะสะเทียดละเดา	อะ-กะ-สะ-เทียด-ละ-เดา
อากาศหนาวมาก	อะกะสะเทียดตระเจีย	อะ-กะ-สะ-เทียด-ตระ-เจีย
ไม่เป็นไร	มีน เอีย เต	มีน-เอย-เต
ขอโทษ	โสสมโต๊ะ , อดโต๊ะ	โสสม-โต๊ะ , อด-โต๊ะ



(จาก อินเดท) ไลน์นะฮือ



## ภาษาอาเซียน: อินโดนีเซีย

คำศัพท์

สวัสดี	เซลามัทปากิ (ตอนเช้า) เซลามัทซิงแอง (ตอนเที่ยง) เซลามัทซอร์ (ตอนเย็น) เซลามัทมายัม (ตอนค่ำ)
ขอบคุณ	เทริมากาลิ
สบายดีไหม	อพาร์ คาบาร์
ยินดีที่ได้รู้จัก	เซลามัน เบอร์จัมพา เดนกัน อันดา
พบกันใหม่	ซัมไพ จำพา ลากิ
ลาก่อน	บาย บาย
นอนหลับฝันดี	มิมพิ ยัง อินดา
เชิญ	สิลาคาน
ใช่	ยา, เบอร์ทูล
ไม่ใช่	บุดัน
อากาศร้อนมาก	ดินกิน เซกาลิ
อากาศหนาวมาก	พานัส เซกาลิ
ไม่เป็นไร	ทิดัก อพา อพา



ภาษาอาเซียน: ลาว

คำศัพท์

สวัสดี	สະບາຍດີ
ขอบคุณ	ຂອບໃຈ
สบายดีไหม	ສະບາຍດີບໍ່
ยินดีที่ได้รู้จัก	ຍິນດີທີ່ຮູ້ຈັກ
พบกันใหม่	ເຫັນກັນໃໝ່
ลาก่อน	ລາກ່ອນ
นอนหลับฝันดี	ນອນหลับຝັນດີ
เชิญ	ເລົ່າແນເຕ້ອ
ใช่	ແມ່ນແລ້ວ

ไม่ใช่	บ่แม่น
อากาศดีจัง	อากาศสบายจัง
อากาศร้อนมาก	อากาศฮ้อน
อากาศหนาวมาก	อากาศหนาว
ไม่เป็นไร	บ่เป็นหยั่ง



ภาษาอาเซียน: มาเลเซีย

คำศัพท์

สวัสดิ์	ซาลามัต ดาตัง
ขอบคุณ	เตริมา กะซี
สบายดีไหม	อาปา กาบา
ยินดีที่ได้รู้จัก	เจมบิรา ดาปัต เบอเตมุ อันดา (gembira dapat bertemu anda)
พบกันใหม่	เบอจัมปา ลากิ (berjumpa lagi)
ลาก่อน	เซลามัต ดิงกัล
นอนหลับฝันดี	มิมปี มานิส (mimpi manis)
เชิญ	เม็นเจ็มพุต (menjemput)
ใช่	ยา (ya)
ไม่ใช่	ทีแตก (tidak)
อากาศดีจัง	บาอิค คอค่า (baik cuaca)
อากาศร้อนมาก	ซังกัต พานัส
อากาศหนาวมาก	คอค่า ยัง ซังกัต เซจุก (cuaca yang sangat sejuk)
ไม่เป็นไร	ทีแตก อปาอาปา (tidak apa-apa)

\*หมายเหตุ : มาเลเซีย และ บรูไน ใช้ภาษาเดียวกัน



ภาษาอาเซียน: พม่า

	คำศัพท์	คำอ่าน
สวัสดี	มิงกะลาบา	มิง-กะ-ลา-บา
ขอบคุณ	เจชูติน บาแด	เจ-ชู-ติน-บา-แด
สบายดีไหม	เนก็องบาตะล้า	เน-ก็อง-บา-ตะ-ล้า
ยินดีที่ได้รู้จัก	ตึยยาตา หวันตาป่าแด	ตึย-ยา-ตา-หวัน-ตา-ป่า-แด
พบกันใหม่	อะติดตึย	อะ-ติด-ตึย
ลาก่อน	เจ๊ะ โจร แม่	เจ๊ะ-โจน-แม่
นอนหลับฝันดี	อิม แม่เก้าแม่ป่าเสะ	อิม-แม่-เก้า-แม่-ป่า-เสะ
เชิญ	ดี เน ยา มา	ดี-เน-ยา-มา
ใช่	โเฮ๊ะ เด	โเฮ๊ะ-เด
ไม่ใช่	มาโเฮ๊ะบู	มา-โเฮ๊ะ-บู
อากาศดีจัง	ยาดิอุตุเกาแน	ยา-ติ-อุ-ตุ-เกา-แน
อากาศร้อนมาก	ยาดิอุตุปูแต่	ยา-ติ-อุ-อุ-ตุ-ปู-แต่
อากาศหนาวมาก	ยาดิอุตุเอแต่	ยา-ติ-อุ-ตุ-เอ-แต่
ไม่เป็นไร	ปามามับชิบบู	ปา-มา-มับ-ชิบ-บู
ขอโทษ	เตา บั่น ป่า เต	เตา-บั่น-ป่า-เต



ภาษาอาเซียน: ฟิลิปปินส์

คำศัพท์

สวัสดี	กมุสตา (kumusta)
ขอบคุณ	ซาลามัต (salamat)
สบายดีไหม	กมุสตา กา (kumusta ka)
ยินดีที่ได้รู้จัก	นาตุตวา นอลัม โนม (natutuwa na alam no)
พบกันใหม่	มากิตา คายอง มุลิ (makita kayong muli)
ลาก่อน	ปาอาลัม (paalam)
นอนหลับฝันดี	มาตุลอก นัง มาบูติ (matulog nang mabuti)
เชิญ	แมค อ้นยาย่า (mag-anyaya)
ใช่	โอโอ (oo)

ไม่ใช่	ฮินดี (hindi)
อากาศดีจัง	มากันดัง พานาฮอน (magandang panahon)
อากาศร้อนมาก	มัস্যาดอง มาอินิท (masyadong mainit)
อากาศหนาวมาก	มัস্যาดอง มาลามิค พานาฮอน (masyadong malamig panahon)
ไม่เป็นไร	ฮินดี บาล (hindi bale)



ภาษาอาเซียน: สิงคโปร์

คำศัพท์

สวัสดี	หนี ท่าว
ขอบคุณ	ชี่ยย เชี่ย
สบายดีไหม	หนี ท่าว
ยินดีที่ได้รู้จัก	เหิน เกา ชิ่ง เร็น ชื่อ หนี
พบกันใหม่	ไจ้เจี้ยน
ลาก่อน	ไจ้เจี้ยน
นอนหลับฝันดี	หวาน อัน
เชิญ	ฮวน หยิง
ใช่	ชื่อ
ไม่ใช่	บูชื่อ
อากาศดีจัง	เทียน ชี เหิน ท่าว
อากาศร้อนมาก	เทียน ชี เหิน เร่อ
อากาศหนาวมาก	เทียน ชี เหิน เหลิง
	เหมย ฉิน เมอ
ไม่เป็นไร	



ภาษาอาเซียน: ไทย

คำศัพท์

คำอ่าน

สวัสดี	สวัสดี	สะ-หวัด-ดี
--------	--------	------------

ขอบคุณ	ขอบคุณ	ขอบ-คุณ
สบายดีไหม	สบายดีไหม	สะ-บาย-ดี-ไหม
ยินดีที่ได้รู้จัก	ยินดีที่ได้รู้จัก	ยิน-ดี-ที่-ได้-รู้-จัก
พบกันใหม่	พบกันใหม่	พบ-กัน-ใหม่
ลาก่อน	ลาก่อน	ลา-ก่อน
นอนหลับฝันดี	นอนหลับฝันดี	นอน-หลับ-ฝัน-ดี
เชิญ	เชิญ	เชิญ
ใช่	ใช่	ใช่
ไม่ใช่	ไม่ใช่	ไม่-ใช่
อากาศดีจัง	อากาศดีจัง	อา-กาด-ดี-จัง
อากาศร้อนมาก	อากาศร้อนมาก	อา-กาด-ร้อน-มาก
อากาศหนาวมาก	อากาศร้อนมาก	อา-กาด-หนาว-มาก
ไม่เป็นไร	ไม่เป็นไร	ไม่-เปน-ไร
ขอโทษ	ขอโทษ	ขอ-โทษ



## ภาษาอาเซียน: เวียดนาม

### คำศัพท์

สวัสดี	ชินจ่าว
ขอบคุณ	ก้าม เอิน
สบายดีไหม	แอง/จิ/โอง/บ่ากือแขวง
ยินดีที่ได้รู้จัก	เร็ดวูยเดือกักปแอง/จิ...
พบกันใหม่	แหนกับหลาย
ลาก่อน	ตำมเบียด
นอนหลับฝันดี	จู้กหุงงอน
เชิญ	จ่าวหมั่ง
ใช่	เวิง
ไม่ใช่	คง
อากาศดีจัง	แต่ปเจีย

อากาศร้อนมาก

เจ็ยหนอง

อากาศหนาวมาก

เจ็ยแห้ง

ไม่เป็นไร

โคงขาวเดิว

<http://kana1994lovelove.wordpress.com/>

เพื่อนครูที่ต้องการแลกเปลี่ยนความรู้ในบอกกล่าวเล่าขาน..ประกมทากยงัน11ปรดส่งมาที่

[Suradejly@hotmail.com](mailto:Suradejly@hotmail.com) นะครับ ขอขอบคุณครับ

